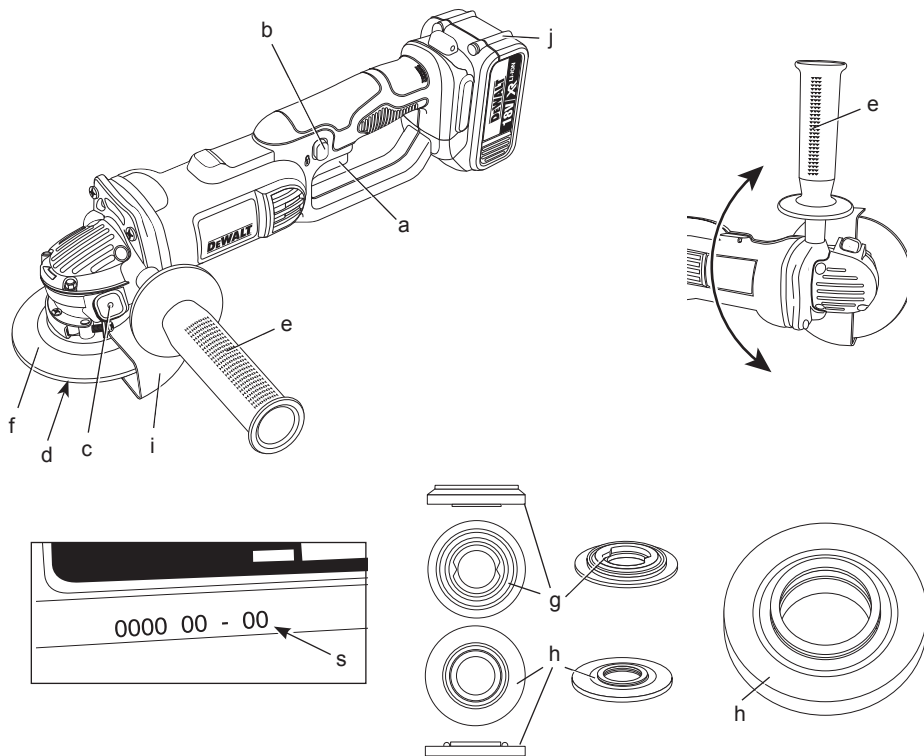

DEWALT®

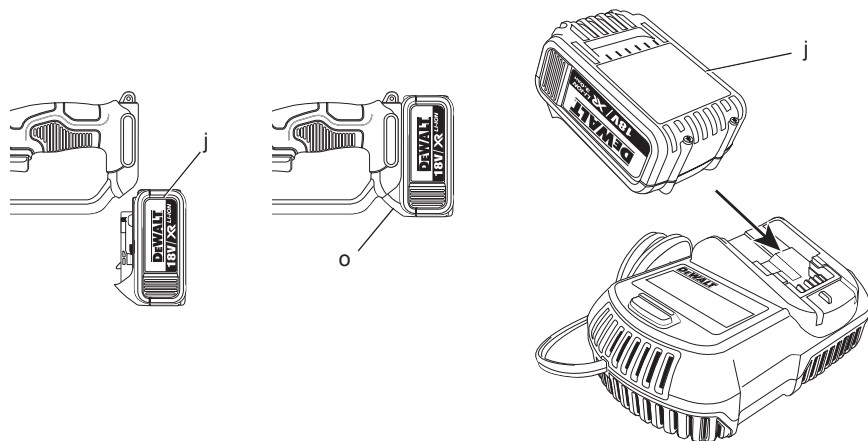
XR LI-ION

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	24

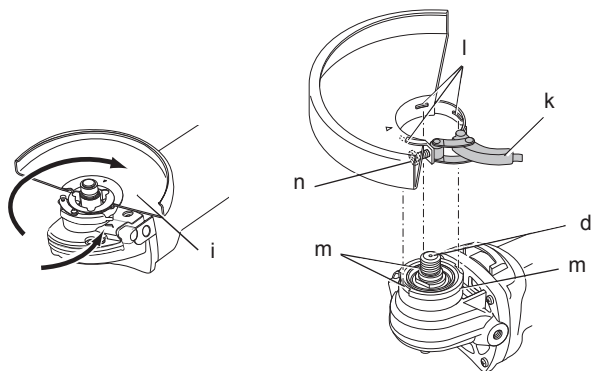
Рав. / Рисунок 1



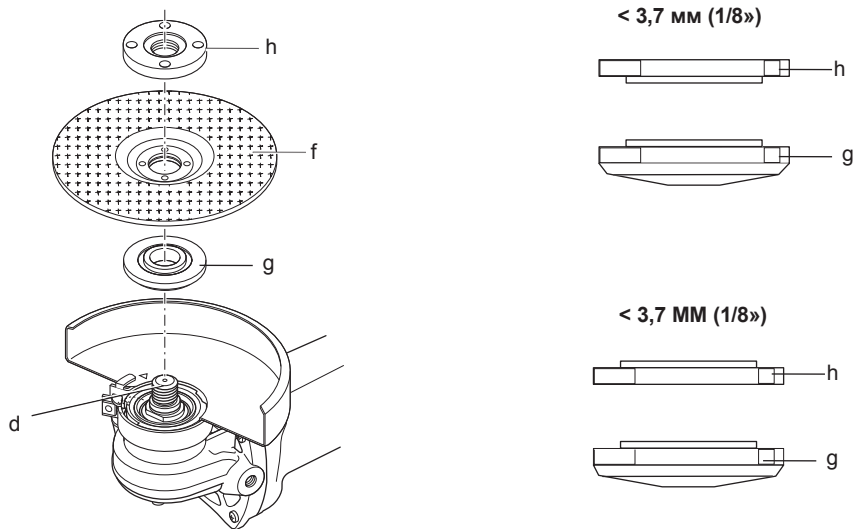
Рав. / Рисунок 2



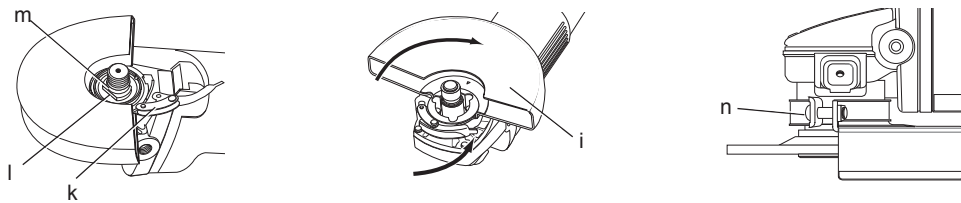
Рав. / Рисунок 3



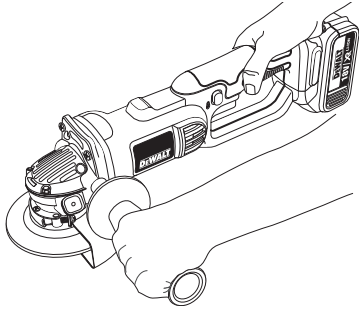
Рав. / Рисунок 4



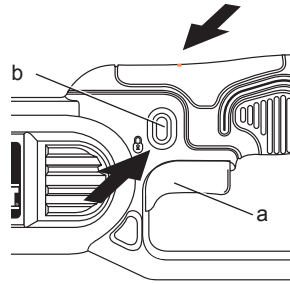
Рав. / Рисунок 5



Рав. / Рисунок 6



Рав. / Рисунок 7



BEL Aidis ŠlifuoKLis

DCG412

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DeWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

DCG412		
Įtampa	V_{DC}	18
Tipas		1
Galios įvestis	W	405
Greitis įrankiui veikiant be apkrovos	min^{-1}	7 000
Disko skersmuo	mm	125
Veleno skersmuo		M14
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	2,2*
* svoris su rankena ir apsauginiu skydu		
L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	87
K_{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	5
L_{WA} (gasro galia)	dB(A)	98
K_{WA} (gasro galios paklaida)	dB(A)	5

Bendras vibracijos dydis (triacio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė a_h šlifuojant paviršių

$a_{h,AC} =$	m/s^2	6,0
Paklaida K =	m/s^2	1,5

PASTABA: Atliekant kitokius darbus, pavyzdžiui, pjauštymo arba šlifavimo vieliniu šepetėliu, vibracijos dydis gali būti kitoks.

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis

yra išjungtas ir j laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais, planuokite darbą.

Akumulatorius	DCB180	DCB181
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{DC}	18
Galingumas	A_h	3,0
Svoris	kg	0,64

Kroviklis	DCB105	
Elektros tinklo	230 V	
Įtampa	V_{AC}	230 V
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų	
Apytikr. krovimo laikas	min	30
	(1,5 Ah akumulatorius)	60 (3,0 Ah akumulatorius)
Svoris	kg	0,49

Saugikliai

Europos vartotojams

230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle

JK ir Airijos vartotojams

230 V įrankiai 13 amperų elektros kištukuose

JK ir Airijos vartotojams

115 V įrankiai 16 amperų elektros kištukuose

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: reiškia neišvengiamą pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, baigtis mirtinis arba sunkiu sužeidimu.



ĮSPĖJIMAS: reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužeidimu.



PERSPĖJIMAS: reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.

PASTABA: nurodo pavojų, **nesusijusį su susižalojimu**, kuris, jo nevengiant, galėtų baigtis žala turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



DCG412

DEWALT pareiškia, kad **techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Gaminų projektavimo ir tobulinimo direktoriaus pavaduotojas
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
14.02.2012



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ISPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdui. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsus kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinariplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.**

3) ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba**

- veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešant įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
- 4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.**
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiąja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytiems atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- 5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatoriaus kasetei krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorių kasetes, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietai akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginėti arba patirti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio;**

venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) *Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.*

PAPILDOMOS SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Saugos instrukcija atliekant visus darbus

- a) *Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip šlifuoکلį (su šlifavimo diskais, švitrinu popieriumi, vieliniais šepetėliais), poliruoklį arba pjovimo įrankį. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir techninius duomenis. Jeigu nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.*
- b) *Šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti tokių operacijų kaip galandimas arba pjovimas. Atlikti darbus, kuriems daryti elektrinis įrankis nėra skirtas, gali būti pavojinga ir galima susižeisti.*
- c) *Nenaudokite priedų, kurių specialiai nesukūrė ir nerekomendavo šio įrankio gamintojas. Jeigu priedą ir galima uždėti ant šio elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad dirbti su juo bus saugu.*
- d) *Nustatytasis priedo sukimosi greitis privalo būti bent jau lygus maksimaliam ant elektrinio įrankio nurodytam greičiui. Priedai, kurie sukasi greičiau, nei numatyta, gali sulūžti ir būti nusviesti.*
- e) *Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo koeficientą. Netinkamo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti skydais ar valdyti.*
- f) *Diskų, jungių, atraminių padų arba bet kokio kito priedo vidinis skersmuo privalo tinkamai atitikti elektrinio įrankio sukimo veleną. Priedai, kurių vidinės skylės neatitinka elektrinio įrankio montavimo prietaisų, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to galima netekti įrankio kontrolės.*
- g) *Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite priedą, pavyzdžiui, šlifavimo diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaivino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetėlio vielelės. Jeigu elektrinis įrankis ar jo priedas buvo nuvestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba naudokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir uždėję priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo vietos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų; paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliu pajėgumu be apkrovos. Paprastai sugadinti priedai šio patikrinimo metu sulūš.*
- h) *Dėvėkite asmeninės saugos priemones. Priklausomai nuo pritaikymo, naudokite apsauginį veido skydelį, tamsius arba apsauginius akinius. Pagal aplinkybes dėvėkite respiratorių, ausų apsaugas, mūvėkite pirštines ir darbinę prijuostę, kuri sulaikytų smulkias šlifavimo daleles arba ruošinio dalis. Akiniai turi būti pajėgūs sulaikyti įvairių darbų metu susidarancias, išmetamas daleles. Respiratorius arba dujokaukę turi tinkamai sulaikyti darbų metu kylančias daleles. Per ilgai dirbant labai triukšmingoje aplinkoje, galima netekti klausos.*
- i) *Laikykite stebinčiuosius toliau nuo darbo vietos. Visi įeinantieji į darbo teritoriją, privalo dėvėti asmenines saugos priemones. Ruošinio dalelės arba sulūžę priedai gali būti nusviesti ir sužeisti šalia darbo vietos esančius asmenis.*
- j) *Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio laido, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuoto suėmimo paviršiaus. Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, išorinės metalinės dalys taip pat tampa „gyvos“ ir gali nutrenkti operatorių.*
- k) *Nutieskite laidą atokiai nuo besisukančio priedo. Jeigu netektumėte pusiausvyros, laidas gali būti nupjautas arba jis gali užsikabinti ir įtraukti jūsų ranką į besisukančią priedą.*
- l) *Niekada nepadėkite įrankio, kol jo antgalis visiškai nesustos. Besisukantis priedas gali užsikabinti už paviršiaus ir negalėsite jo valdyti.*
- m) *Nejunkite elektrinio įrankio, kai nešate jį sau prie šono. Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, jis gali įtraukti jūsų drabužius ir priedas sužalos jūsų kūną.*

- n) **Reguliariai išvalykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas.** Variklio aušintuvus įtrauks dulkes į korpuso vidų, ir susikaupusios metalo dulkės galės sukelti elektros pavojų.
- o) **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p) **Nenaudokite priedų, kuriuos reikia aušinti aušinimo skysčiais.** Naudojant vandenį arba kitas skysčius aušinimo medžiagas, galima žūti nuo elektros srovės arba elektros smūgio.
- q) **Nenaudokite 11 tipo (puodelio formos) šlifavimo diskų su šiuo įrankiu.** Naudojant netinkamus priedus, galima susižeisti.
- r) **Visada naudokite rankeną. Tvirtai užveržkite rankeną.** Norint tinkamai valdyti įrankį, visuomet reikia naudoti šoninę rankeną.

PAPILDOMA SAUGOS INSTRUKCIJA ATLIEKANT VISUS DARBUS

Atatrankos priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti

Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio disko, atraminio pado, šepetėlio ar kokio nors kito priedo užstrigimą ar užkliuvimą. Suspaudimas arba sugriebimas sukelia staigų besisukančio priedo sulaikymą, dėl kurio nevaldomas elektrinis įrankis sulaikymo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas yra sugnybiamas arba užstringa ruošinyje, disko kraštas, įeinantis į sužnybimo tašką, gali įstrigti medžiagos paviršiuje, priversdamas diską išlėkti ir atšokti. Diskas gali atšokti į operatorių arba nuo jo; tai priklauso nuo disko sukimosi krypties suspaudimo metu. Esant tokios sąlygoms, šlifuojamieji diskai gali suskilti.

Atatranka yra piktnaudžiavimo elektriniu įrankiu ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas, jos galima išvengti vadovaujantis toliau nurodytais atsargumo priemonėmis:

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatrankos jėgoms.** Visuomet naudokite pagalbinę rankeną, jei ji įrengta, kad galėtumėte maksimaliai suvaldyti įrankį atatrankos arba sukimo momento reakcijos metu. Operatorius gali suvaldyti sukimo momento reakcijos arba atatrankos jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.

- b) **Niekada neikiškite rankų prie besisukančio priedo.** Priedas gali atšokti nuo jūsų rankos.
- c) **Nestovėkite tokioje padėtyje, į kurią galėtų atšokti įrankis įvykus atatrankai.** Atatranka svies įrankį kryptimi, priešinga disko sukimosi kryptčiai sugnybimo taške.
- d) **Būkite itin atsargūs, apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir pan. Stenkitės, kad įrankis neatšoktų ir neužkliūtų.** Kampai, aštrūs kraštai arba šoktelėjimas gali priversti besisukančią priedą užkliūti ir sukelti atatranką, arba įrankis gali tapti nesuvaldomas.
- e) **Nemontuokite grandininio pjūklo medžio drožimo disko arba dantyto pjūklo disko.** Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankis tampa nevaldomas.

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo ir abrazyvinio pjovimo darbus

- a) **Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui rekomenduojamus diskus ir konkreitiems pasirinktiems diskams pritaikytus apsauginius skydus.** Diskų, kurie nėra skirti naudoti su šiuo įrankiu, negalima tinkamai apsaugoti skydais, su jais dirbti nesaugu.
- b) **Siekiant maksimalaus saugumo, reikia saugiai, tinkamai uždėti apsauginį skydą, kad būtų neuždengta minimali disko dalis.** Apsauginis skydas padeda apsaugoti operatorių nuo skriejančių sulūžusio disko dalelių bei atsiktiktinio prisilietimo prie disko.
- c) **Diskai turi būti naudojami tik pagal rekomenduojamą paskirtį. Pavyzdžiui, nešlifaukite pjovimo disko šonu.** Šlifuojamieji pjovimo diskai skirti periferiniam galandimui, šoninės jėgos juos gali suskaldyti.
- d) **Visuomet naudokite neapgadintas, tinkamo dydžio ir formos, pagal pasirinktą diską, diskų junges.** Tinkamos diskų jungės laiko diską ir taip sumažina disko sulaužymo galimybę. Pjovimo diskams skirtos jungės gali būti visai kitokios nei šlifavimo diskų jungės.
- e) **Nenaudokite nusidėvėjusių didesniems elektriniam įrankiams skirtų diskų.** Didesniems elektriniams įrankiams skirti diskai netinka greičiau besisukančiam mažesniam įrankiui, jie gali sprogti.

Papildomi saugos įspėjimai atliekant šlifuojamojo pjovimo darbus

- a) **Nespauskite pjovimo disko ir nenaudokite pernelyg didelio slėgio.** Nemėginkite atlikti

pernelyg gilių pjūvių. Per daug spaudžiant diską, padidėja apkrova ir diskas gali greičiau sulinkti arba užstrigti pjūvyje bei sukelti atatrangą arba diskas gali suskilti.

- b) **Nestovėkite vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo.** Kai diskas darbo metu juda nuo jūsų kūno, galima atatranga gali sviesti besisukančią diską ir elektrinį įrankį tiesiai į jus.
- c) **Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kitų priežasčių nutraukiamas, išjunkite elektrinį įrankį ir nejudinkite jo, kol diskas visiškai nenustos sukstis. Niekada nebandykite ištraukti disko iš pjūvio, kol diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranga.** Išstirkite ir pataisykite gedimą, kad diskas daugiau neužstrigtų.
- d) **Nepradėkite iš naujo pjauti, kai diskas ruošinyje. Palaukite, kol diskas ims sukstis visu greičiu, tada vėl atsargiai nuleiskite jį į pjūvį.** Vėl paleidus elektrinį įrankį ruošinyje, jis gali užstrigti, iššokti arba gali vėl įvykti atatranga.
- e) **Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatrangą.** Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- f) **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas aklinas vietas.** Atsikišęs diskas gali prapjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros laidus arba objektus, kurie gali sukelti atatrangą.

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo darbus vieliniais šepetėliais

- a) **Atkreipkite dėmesį, kad vielinių šepetėlių šeriai lekia net įprasto šlifavimo metu. Nespauskite šepetėlio per daug, kad nebūtų per daug spaudžiamos vielos.** Vieliniai šeriai gali įstrigti drabužiuose ir (arba) odoje.
- b) **Jei atliekant darbus, kurių metu naudojami vieliniai šepetėliai, rekomenduojama naudoti apsaugą, būkite atsargūs, kad vielinis diskas arba šepetėlis neliestų apsaugos.** Darbo metu ir dėl išcentrinio jėgų vielinio disko arba šepetėlio skersmuo gali padidėti.

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.
- sveikatai kenksmingų medžiagų dulkių keliamas pavojus.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (s), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2012 XX XX
Pagaminimo metai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ: Šiame vadove pateikiamos svarbios saugos ir akumulatoriaus kroviklio DCB105 naudojimo taisyklės.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumulatoriaus bloko bei gaminio, kuriame naudojamas akumulatoriaus blokas, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS. Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad jį jų vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



PERSPĖJIMAS: pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumulatorius. Kitų rūšių

akumulatoriai gali perkaisti, sprogti ir jus sužeisti bei padaryti žalos turtui.



DĖMESIO: Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

PASTABA: esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis jungtąs į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumulatoriaus blokas, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE krauti akumuliatorių bloką kitais krovikliais, nei nurodyti šiame vadove.** Kroviklis ir akumulatoriaus blokas specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie krovikliai nėra skirti „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumulatoriams krauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.**
- **Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Išitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Naudodami kroviklį laike, jį visada laikykite tik sausoje vietoje, naudodami naudojimui lauke pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbiui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventilacijos angų. Ventilacijos angos įrengtos kroviklio priekyje ir šonuose.** Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio.
- **Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku – tuoj pat atiduokite juos pataisyti.**
- **Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors**

sugadintas. Atiduokite jį į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą, kad pataisytų.

- **Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.** Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninio aptarnavimo atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- **Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumulatoriaus bloką, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti 2 kroviklių.
- **Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai.** Tai nėra automobilinis kroviklis.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI

Krovikliai

Krovikliu DCB105 galima krauti 10,8 V, 14,4 V ir 18 V galios ličio jonų (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB180 ir DCB181) akumulatorius.

Šio kroviklio reguliuoti nereikia, jis sukurti taip, kad jį naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.









Krovimas (2 pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių pakuotę į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą 230 V elektros lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių pakuotę (j) į kroviklį, įsitikindami, kad pakuotė yra iki galo įtaisyta kroviklyje. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA: Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatorių bloko krovimo būklės.

Krovimo būklė	
	kraunamas — — — —
	visiškai įkrautas —————
	karšto/šalto bloko
	įjungimo uždelisimas — • — • — • — •
	akumuliatoriaus arba
	kroviklio gedimas ••••••••••
	elektros tiekimo linijos
	gedimas ••••••••••

Šis kroviklis sugedusios akumuliatorių pakuotės nekraus. Kroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: arba neužsidegs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybsios pagal akumuliatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

PASTABA: Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto/šalto bloko įjungimo uždelisimas

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išeikvojimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip nutiktų, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir kraukite jį, kol jis bus visiškai įkrautas.

Šalta akumuliatorių pakuotė bus kraunama dvigubai lėčiau nei šilta. Akumuliatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasieks maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumuliatorius sušils.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių blokus pakeitimui, būtina įrašyti katalogo numerį ir įtampas dydį.

Iššėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš naudodami akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus dėl saugos, o tada vadovaukitės išdėstyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- **Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorių blokus kraukite tik specialiais DeWALT krovikliais.
- **NETAŠKYKITE vandeniu ir nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.**
- **Akumuliatoriaus negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105° F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose).**
- Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, būtina visiškai įkraukite akumuliatorių prieš naudodami jį pirmą kartą.



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus bloko į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus bloko. Nenaudokite akumuliatorių pakuotės ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokiu nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia atiduoti į techninio aptarnavimo centrą, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



DĖMESIO: Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatorių blokais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugrauti.

SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (Li-Ion)

- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumuliatorių blokas gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių blokus, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ISPĖJIMAS: pavojus apsigedinti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

Akumulatoriaus blokas

AKUMULATORIAUS TIPAS

DCF412 modelis veikia su 18 voltų akumuliatorių blokais.

Galima naudoti DCB180 ir DCB181 akumulatorius. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumuliatorių blokus laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

PASTABA: Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

Kroviklių ir akumuliatorių kasečių etiketės

Kartu su šiaime vadove naudojamais simboliais naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių kasečių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Kraunamas



Visiškai įkrautas



Karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas.



Akumulatoriaus arba kroviklio gedimas.



Elektros tiekimo linijos gedimas.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Nekraukite sugadintų akumuliatorių.



Naudokite tik su DeWALT akumuliatorių pakuotėmis. Kitų rūšių akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais



Kraukite tik esant 4°–40° oro temperatūrai.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka.

LI-ION



Nedeginkite akumuliatorių pakuotės.



Kraunamos ličio jonų akumuliatorių pakuotės.



Apie krovimo laiką skaitykite **techninių duomenų** skyriuje.



Skirta naudoti tik patalpoje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 kampinis šlifuoכלis
- 1 125 mm apsauginis gaubtas (27 tipo)
- 1 šoninė rankena
- 1 jungių komplektas
- 1 veržimo veržliaraktis
- 1 naudojimo instrukcija
- 1 brėžinio išsklotinė

PASTABA: Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, kroviklių ir įrankių dėžių.

- *Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.*
- *Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.*

Aprašymas (1, -6 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- a. gaidukas
- b. išjungimo mygtukas
- c. veleno fiksavimo mygtukas
- d. veleno stabdiklis
- e. šoninė rankena
- f. šlifuojamasis diskas
- g. atraminė jungė
- h. srieginė suspaudimo veržlė
- i. apsauginis gaubtas
- j. Akumuliatoriaus blokas
- k. apsauginio gaubto stabdiklis
- l. ašselės
- m. pavarų dėžės angos
- n. reguliavimo varžtas
- o. akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Kampinis šlifuoכלis DC412 skirtas profesionaliems šlifavimo ir pjovimo darbams.

NENAUDOKITE jokių kitų šlifavimo diskų, išskyrus centre įlenktus diskus ir poliravimo diskus.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šis galingas kampinis šlifuoכלis yra profesionalus elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šį įrankį. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatorių bloko įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Remiantis EN 60335 standartu, šis DeWALT įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninio aptarnavimo centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- *Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.*
- *Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.*
- *Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.*



ĮSPĖJIMAS: Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **techninius duomenis**). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar

priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.



ISPĖJIMAS: Naudokite tik DeWALT akumuliatorių blokus ir kroviklius.

Akumulatoriaus bloko įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)

PASTABA: Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, įsitikinkite, ar akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatorių pakuotę (j), laikykite ją ties įrankio rankenoje esančiais grioveliais (2 pav.).
2. Kiškite akumuliatorių į rankeną, kol jis bus tvirtai įtaisytas įrankyje, ir patikrinkite, ar jis neatsijungs.

KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite akumulatoriaus atlaisvinimo mygtuką (o) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių pakuotę iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

Šoninės rankenos uždėjimas (1 pav.)



ISPĖJIMAS: Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.

Tvirtai įsukite šoninę rankeną (e) į vieną iš bet kurioje pavarų dėžės pusėje esančių skylių.

Norint, kad dirbti būtų patogiau, pjovimo darbų metu pavarų dėžės korpusą galima pasukti 90° kampu.

Sukiojama pavarų dėžė (1 pav.)

1. Išsukite keturis kampinius varžtus, kuriais pavarų dėžė yra pritvirtinta prie variklio bloko.
2. Nenuimdami pavarų dėžės nuo variklio bloko, pasukite pavarų dėžės korpuso galvutę norima kryptimi.

PASTABA: Jeigu pavarų dėžė ir variklio blokas vienas nuo kito atskiriami daugiau nei 1/8 col. (3,17

mm), įrankį būtina atiduoti į įgaliotąjį „DeWALT“ techninio aptarnavimo centrą, kad jį sutvarkytų Neatidavus įrankio ir techninio aptarnavimo centrą, gali įvykti šepetėlių, variklio arba guolių gedimas.

3. Vėl varžtais priveržkite pavarų dėžę prie variklio bloko. Užveržkite varžtus 20 col./svar. sukimo momento. Per daug priveržus varžtus, jie gali persisukti.

Apsauginio gaubto uždėjimas ir nuėmimas (3 pav.)



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.



DĖMESIO: Su šiuo šlifuoekliu privaloma naudoti apsauginius gaubtus.

Naudojant šlifuoeklį DC412 metalui arba mūriui pjauti, PRIVALOMA naudoti 1 tipo apsauginį gaubtą. 1 tipo apsauginius gaubtus galima papildomai įsigyti iš „DeWALT“ atstovų.

PASTABA: Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuoekliais, žr. šio skyriaus gale esančią **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę**.

1. Padėkite įrankį ant stalo velenu (d) į viršų.
2. Atidarykite apsauginio skydo skląstį (k), sulygiuokite ant skydo esančias ašeles (l) su angomis (m), kurios yra padarytos pavarų dėžėje.
3. Stumkite skydą žemyn, kol jo ašelės užsifiksuos ir lengvai susis pavarų dėžės įvorės grioveluose.
4. Atlenkę skydo skląstį, pasukite skydą (i) į norimą darbinę padėtį.
5. Uždarykite apsauginio skydo skląstį, kad užfiksuotumėte jį ant pavarų dėžės.



DĖMESIO: Jeigu apsauginio skydo reguliavimo varžtu (n) priveržti nepavyksta, nedirbkite su tokiais įrankiais. Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, atiduokite šį įrankį ir apsauginį gaubtą į techninio aptarnavimo centrą, kad apsauginį skydą pataisytų arba pakeistų.

PASTABA: neužveržkite reguliavimo varžto (n), jei suspaudimo svirtis

yra atidarymo padėtyje. Galite nepastebimai sugadinti apsauginį gaubtą arba montavimo įvorę.

PASTABA: Kraštų šlifavimą ir pjovimą galima atlikti šiam tikslui skirtais 27 tipo diskais; 6,5 mm (1/4 col.) storio diskai skirti paviršiams šlifuoti, o 3,17 mm (1/8 col.) diskai – kraštams šlifuoti.

Šlifavimo diskų įgaubtais centrais montavimas

PASTABA: Su šlifuokliu pateiktą 27 tipo apsauginį gaubtą **PRIVALOMA** naudoti.

IŠGAUBTŲ DISKŲ UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS (1, 4 PAV.)

Išgaubti diskai montuojami tiesiai ant veleno su sriegiais M14.

1. Rankomis užsukite diską ant veleno (d).
2. Nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką (c) ir veržliarakčiu priveržkite disko įvorę.
3. Norėdami nuimti diską, atlikite veiksmus atvirkščia tvarka.

PASTABA: Jeigu prieš įjungdami įrankį būsite neteisingai uždėję diską, galite sugadinti įrankį arba diską.

NEIŠGAUBTŲ DISKŲ MONTAVIMAS (1, 4 PAV.)

PASTABA: Su šlifuokliu pateiktą 27 tipo apsauginį gaubtą **PRIVALOMA** naudoti.

PASTABA: Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuokliais, žr. šio skyriaus gale esančią **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę**.

1. Padėkite įrankį ant stalo apsauginiu gaubtu į viršų.
2. Uždėkite nesriegiuotą atraminę jungę (g) ant veleno (d) iškilium centru į diską.
3. Dėkite diską (f) prie atraminės jungės, sulygindami diską su atraminės jungės iškilium centru.
4. Laikydami nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką, užsukite ant veleno veržimo veržlę (h). Jeigu jūsų montuojamas diskas yra storesnis nei 1/8 col. (3,17 mm), veržimo veržlę su sriegiais ant veleno dėkite taip, kad iškilus centras tilptų disko centre. Jeigu jūsų montuojamas diskas yra 1/8 col. (3,17 mm) arba plonesnis, veržimo veržlę su sriegiais ant veleno dėkite taip, kad iškilus centras nesiremtų į disko centrą.
5. Nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (c), priveržkite veržliarakčiu veržimo veržlę.

6. Norėdami nuimti diską, nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir veržliarakčiu atsukite veržlę.

PASTABA: Jeigu priveržus veržlę diskas sukasi, patikrinkite, ar gerai tinkamai užsukote veržlę su sriegiais. Jeigu ant veržlės prie iškiliaus centro dedamas plonas diskas su kreiptuvu, jis suksis, nes iškiliaus centro aukštis neleidžia veržlei prilaikyti disko.

Vielinių šepetėlių ir vielinių diskų montavimas (1 pav.)

Vieliniai, puodelio formos šepėčiai arba vieliniai diskai montuojami tiesiai ant sriegiuoto veleno, nenaudojant jokių jungių. Naudokite tik tuos šepėčius ar diskus, kuriuose yra srieginė įvorė M14. Šių priedų galima įsigyti atskirai iš vietos atstovo arba įgaliotojo techninės priežiūros centro.

PASTABA: Dirbant su vieliniais šepėčiais ir diskais, būtina naudoti 27 tipo apsauginį skydą pateiktas.



DĖMESIO: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, dirbdami su vieliniais šepėčiais ir diskais, mūvėkite darbinės pirštines. Jie gali būti aštrūs.



DĖMESIO: Norint sumažinti pavojų sugadint įrankį, sumontavus arba naudojant diskus ar šepėčius, jie neturi liesti apsauginio gaubto. Priedas gali būti nepastebimai apgadintas, dėl to gali suskilinėti šepėčio arba disko vieleslės.

VIELINIŲ TAURELĖS FORMOS ŠEPEČIŲ IR VIELINIŲ DISKŲ UŽDĖJIMAS

1. Padėkite įrankį ant stalo apsauginiu gaubtu į viršų.
2. Rankomis užsukite diską ant veleno.
3. Nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką (c) ir, laikydami veržliarakčiu vielinio disko arba šepėčio įvorę, užsukite juos ant veleno.
4. Norėdami nuimti diską, atlikite veiksmus atvirkščia tvarka.

PASTABA: Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, prieš įjungdami įrankį, tinkamai sumontuokite disko įvorę.

Pjovimo (1 tipo) diskų montavimas

Pjovimo diskams priskiriami deimantiniai ir šlifuojamieji diskai. Galima įsigyti šlifuojamųjų pjovimo diskų metalui ir betonui pjaustyti. Taip

pat galima naudoti deimantinius diskus betonui pjaustyti. Šių priedų galima įsigyti atskirai iš vietos atstovo arba įgaliotojo techninės priežiūros centro.



ĮSPĖJIMAS: Naudojant pjovimo diskus, reikia naudoti uždara, dvipusį pjovimo disko apsauginį gaubtą. Šių priedų galima įsigyti atskirai iš vietos atstovo arba įgaliotojo techninės priežiūros centro. Jeigu nenaudosite tinkamos jungės ir apsauginio gaubto, diskas gali sutrūkti ir sunkiai jus sužeisti. Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuoκiais, žr. šio skyriaus gale esančią **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę**.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.

UŽDARO (1 TIPO) APSAUGINIO GAUBTO MONTAVIMAS (5 PAV.)

1. Atidarykite apsauginio skydo skląstį (k), sulygiuokite ant skydo esančias ašeles (l) su angomis (m), kurios yra padarytos pavarų dėžėje. Tuomet ašelės bus sutapdintos su pavarų dėžės gaubto angomis. Nustatykite apsauginį gaubtą, nukreipę jį atgal.
2. Stumkite apsauginį gaubtą žemyn, kol jo ašelės užsifiksuos ir lengvai suksis pavarų dėžės įvorės grioveluose.
3. Pasukite apsauginį gaubtą (i) į reikiamą darbo padėtį. Siekiant maksimaliai apsaugoti operatorių, apsauginio skydo korpusas turi būti tarp veleno ir operatoriaus.
4. Uždarykite apsauginio skydo skląstį, kad užfiksuotumėte jį ant pavarų dėžės gaubto. Uždarius skląstį, apsauginis skydas turėtų būti nejudamas. Nedirbkite su šiuo šlifuoκliu, jeigu apsauginis skydas yra atsilaisvinęs arba jeigu atidaryta spaustuvų svirtis.
5. Norėdami nuimti apsauginį gaubtą, atlenkite jo skląstį, kad rodyklės būtų vienoje linijoje su angomis, ir patraukite už skydo.

PASTABA: Apsauginis skydas iš anksto nustatytas gamykloje pagal pavarų dėžės įvorės skersmenį. Jeigu po tam tikro laiko apsauginis skydas atsilaisvintų, priveržkite reguliavimo varžtą (n)

(spaustuvų svirtis turi būti uždarymo padėtyje, apsauginis gaubtas turi būti sumontuotas ant įrankio).

PASTABA: *Norėdami sumažinti įrankio sugadinimo pavojų, neveržkite reguliavimo varžto (n), kai spaustuvo svirtis yra atidarymo padėtyje. Galite nepastebimai sugadinti apsauginį gaubtą arba montavimo įvorę.*

PJOVIMO DISKŲ UŽDĖJIMAS (1, 4 PAV.)



DĖMESIO: Naudojant pjovimo diskus, reikia naudoti derančio skersmens atramines junges ir tvirtinimo veržles (pateiktas su įrankiu).

1. Uždėkite nesriegiuotą atraminę jungę ant veleno iškilium centru į diską. Sumontavus diską, iškilus atraminės jungės centras bus atremtas į diską.
2. Dėkite diską prie atraminės jungės, sulygindami diską su iškilium centru.
3. Sumontuokite sriegiuotą tvirtinimo veržlę, iškilium centru į kitą pusę nuo disko.
4. Nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (c), priveržkite veržliarakčiu veržimo veržlę.
5. Norėdami nuimti diską, nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir veržliarakčiu atsukite veržlę.

Prieš pradėdami darbą

- Sumontuokite apsauginį gaubtą ir tinkamą pjovimo arba šlifavimo diską. Nenaudokite per daug susidėvėjusių pjovimo arba šlifavimo diskų.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges.
- Įsitikinkite, ar pjovimo arba šlifavimo diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS: *Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.*



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl*

prįjungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.



ISPĖJIMAS:

- Būtinai tinkamai įtvirtinkite visas medžiagas, kurias šlifuosite arba pjausite.
- Įrankį spauskite nestipriai. Nespauskite disko iš šono.
- Venkite per didelės apkrovos. Jeigu įrankis įkaistų, leiskite jam kelias minutes paveikti be apkrovos.

Tinkama rankenos padėtis (1, 6 pav.)



ISPĖJIMAS: norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant šoninės rankenos (e), o kita ranka – ant įrankio korpuso kaip parodyta 6 pav.

Jungiklis



ISPĖJIMAS: Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.

ATLAISVINIMO MYGTUKAS IR SVIRTINIS JUNGIKLIS (7 PAV.)

Šiame pjovimo įrankyje įrengtas atlaisvinimo mygtukas (b).

Norėdami užfiksuoti gaiduką (a), paspauskite atlaisvinimo mygtuką kaip parodyta 7 pav. Nuspaudus atlaisvinimo mygtuko fiksavimo ženklą, įrenginys užblokuojamas.

Nešdami įrankį arba palikdami jį saugojimui, visuomet užfiksuokite svirtinį jungiklį, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.

Norėdami atlaisvinti gaiduką, paspauskite atlaisvinimo mygtuką (b). Nuspaudus atlaisvinimo mygtuko atlaisvinimo ženklą, įrenginys atlaisvinamas. **Atlaisvinimo mygtukas yra raudonas**, kai jis yra atlaisvinimo padėtyje

Norėdami ĮJUNGTI įrankį, patraukite gaiduką (a). Atleidus gaiduką, įrankis IŠSIJUNGIA.

PASTABA: Šiame įrankyje nėra jungiklio užfiksavimo ĮJUNGIMO padėtyje funkcijos, ir

jo niekada jokiais būdais negalima užfiksuoti ĮJUNGIMO padėtyje.



ISPĖJIMAS: Tvirtai laikykite įrankį už šoninės rankenos ir korpuso, kad suvaldytumėte įrankį paleidimo ir naudojimo metu bei tol, kol diskas ar priedas nesustos sukstis. Prieš padėdami įrankį, įsitikinkite, kad diskas visiškai nesisuka.



ISPĖJIMAS: Prieš paliesdami įrankių darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus.

Veleno fiksatorius (1 pav.)

Veleno fiksatorius (c) skirtas apsaugoti, kad velenas nesisuktų uždedant ar nuimant diskus. Veleno fiksavimo kaištį galima naudoti tik tada, kai įrankis yra išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo, o diskas visiškai nesisuka.

PASTABA: Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, nenaudokite veleno fiksavimo kaiščio, kol įrankis veikia. Sugadinsite įrankį, be to, priedas gali nuskrieti nuo įrankio ir sužeisti jus.

Norėdami užfiksuoti kaištį, nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką (c) ir sukite veleną tol, kol jis pagaliau nesisuks.

Įgautų šlifavimo diskų naudojimas

PAVIRŠIŲ ŠLIFAVIMAS ŠLIFAVIMO DISKAIS

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Šlifuojama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Tarp įrankio ir darbinio paviršiaus turi būti išlaikomas nuo 20° iki 30° kampas.
4. Nuolat judinkite įrankį pirmyn atgal, kad darbiniam paviršiui neatsirastų išėmų.
5. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.

KRAŠTŲ ŠLIFAVIMAS ŠLIFAVIMO DISKAIS



ISPĖJIMAS: Jeigu pjovimui arba kraštų šlifavimui naudosite pjovimo arba giliojo šlifavimo metu sulenktus arba sulankstytus diskus, jie gali sulūžti arba gali įvykti atatranka. Norėdami

sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, atlikdami paviršutinius pjūvius ir įkirtimus (mažesnius nei 1/2 col. [13 mm] gylio)), naudokite šiuos diskus tik su standartiniu 27 tipo apsauginiu skydu. Atviroji apsauginio skydo dalis turi būti atokiai nuo operatoriaus. Atlikdami gilesnį pjūvimą 1 tipo pjovimo disku, naudokite 1 tipo apsauginį skydą. Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuoκlais, žr. šio skyriaus gale esančią **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę**.

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršų palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Šlifuojama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Atsistokite taip, kad atvirus apatinis disko šonas būtų atkreiptas į jus.
4. Pradėję pjauti ir atlikę ruošinyje įkartą, nekeiskite pjūvio kampo. Pakeitus kampą, diskas sulinks ir gali sulūžti. Kraštų šlifavimo diskai neatlaiko šoninio spaudimo diskui sulinkus.
5. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.



ISPĖJIMAS: Nenaudokite kraštų šlifavimo / pjovimo diskų paviršių šlifavimo darbams, nes šie diskai neatlaiko šoninio spaudimo, atsirandančio šlifuojant paviršių. Gali sulūžti diskas ir dėl to galite sunkiai susižeisti.

Vielinių šepetėlių ir vielinių diskų sumontavimas ir naudojimas

Vieliniais diskais ir šepetėliais galima šalinti rūdis, kalkių nuosėdas ir dažus arba nugludinti įprastus paviršius.

PASTABA: Žr. skyrių **Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis šalinant dažus vieliniu šepetėliu**.

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršų palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Medžiaga pašalinama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.

3. Dirbant su vieliniais šepetėliais, tarp įrankio ir darbinio paviršiaus turi būti išlaikomas nuo 5° iki 15° kampas.
4. Dirbdami su vieliniais diskais, šlifuoκite disko kraštu ir neatitraukite jo nuo darbinio paviršiaus.
5. Nuolat judinkite įrankį pirmyn atgal, kad darbiname paviršiuje neatirsatų išėmų. Nejudamai laikant įrankį ant darbinio paviršiaus arba judinant jį sukamaisiais judesiais, darbinis paviršius išdeginamas arba jame lieka sūkurių žymių.
6. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.



DĖMESIO: Šlifuoκdami ruošinio kraštą, būkite itin atsargūs, nes šlifuoκklis gali staigiai pakeisti judėjimo kryptį.

Pjovimo (1 tipo) diskų naudojimas



ISPĖJIMAS: Nenaudokite kraštų šlifavimo / pjovimo diskų paviršių šlifavimo darbams, nes šie diskai neatlaiko šoninio spaudimo, atsirandančio šlifuojant paviršių. Gali sulūžti diskas ir dėl to galite susižeisti.

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršų palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Pjaunama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Pradėję pjauti ir atlikę ruošinyje įkartą, nekeiskite pjūvio kampo. Pakeitus kampą, diskas sulinks ir gali sulūžti.
4. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis šalinant dažus vieliniu šepetėliu

1. NEREKOMENDUOJAMA šlifuoti vieliniais šepetėliais paviršių, dažytų dažais, pagamintais švino pagrindu, nes labai sunku suvaldyti nuodingas dulkes, kurių kyla šlifuojant. Didžiausias pavojus kyla vaikams ir neščioms.
2. Kadangi be cheminės analizės nustatyti, ar dažuose yra švino, ar ne, yra sudėtinga, rekomenduojame, kad šlifuoκdami bet kokius

dažytus paviršius, imtumėtės šių atsargumo priemonių:

ASMENINĖ SAUGA

1. Į darbo vietą, kurioje yra šlifuojami dažyti paviršiai, negalima leisti vaikų ar nėščių, kol darbas nebus baigtas ir visas nebus sutvarkyta.
2. Visi į šią darbo vietą įeinantys asmenys privalo dėvėti dujokaukes arba respiratorius. Dujokaukių ir respiratorių filtrus reikia keisti kasdien arba kaskart, kai jas dėvintiems asmenims pasidaro sunku kvėpuoti.

PASTABA: Reikėtų naudoti tik tokius nuo dulkių apsaugančius respiratorius, kurie tinka darbui, kai kyla švinių dažų dulkių ir garų. Įprastos dažytojų kaukės šios apsaugos neužtikrina. Norėdami įsigyti tinkamą apsaugos nuo dulkių priemonę, kreipkitės į vietos darbo saugos įrangą prekiaujančią atstovą.

3. Darbo vietoje negalima VALGYTI, GERTI AR RŪKYTI, kad neįkvėptumėte nuodingų dažų dalelių. Prieš pradėdami valgyti, gerti ar rūkyti, darbuotojai turi išplauti ir sutvarkyti darbo vietą. Darbo vietoje negalima palikti maisto, gėrimų ar rūkalų, ant jų gali nusėsti dulkių.

APLINKOS APSAUGA

1. Dažytus paviršius reikia šlifuoti taip, kad kuo mažiau kiltų dulkių.
2. Tose vietose, kuriose šlifuojami dažyti paviršiai, viską reikia uždengti 4 mm storio plastikine plėvele.
3. Šlifuoti vieliniais šepetėliais reikia taip, kad kuo mažiau dažų dulkių sklįstų už darbo vietos ribų.

VALYMAS IR IUTILIZACIJA

1. Viso šlifavimo vieliniais šepetėliais darbo metu visus darbo vietoje esančius paviršius kasdien reikia išsiurbti dulkių siurbliu ir kruopščiai išplauti. Reikia dažnai keisti dulkių siurblio filtravimo maišelius.
2. Plastikinės plėvelės atraižas reikia surinkti ir išmesti kartu su dažų likučiais ir kitu statybinio laužu. Juos reikia sumesti į sandarias talpyklas ir išmesti laikantis įprastos šiukšlių surinkimo tvarkos.

Valymo darbų metu į darbo vietą ir šalia jos negalima leisti vaikų ir nėščių.

3. Visus žaislus, plaunamus baldus ir virtuvės reikmenis, kuriuos naudoja vaikai, prieš naudojimą reikia kruopščiai išplauti.

Metalo apdirbimo darbai

Naudojant šį įrankį metalo apdirbimo darbams, būtina naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kad būtų išvengta metalo drožlių keliamų pavojų.

Jeigu RCD įtaisas nutrauktų elektros tiekimą, atiduokite įrankį į įgaliotajį „DeWALT“ techninės priežiūros centrą.



ĮSPĖJIMAS: Ekstremaliomis darbo sąlygomis, apdirbant metalą, prietaiso viduje gali susikaupti elektrai laidžių dulkių. Dėl to gali būti pažeista apsauginė prietaiso izoliacija ir kilti elektros smūgis.

Norint, kad prietaiso viduje neprisikauptų metalo drožlių, rekomenduojama kasdien valyti ventilacijos angas. Žr. skyrių **Techninė priežiūra**.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tamsaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priėdų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.

Krovikliui ir akumulatoriui jokios techninės priežiūros nereikia. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti pats vartotojas.

Atjungiami šepetėliai

Variklis bus automatiškai išjungtas angliniams šepetėliams beveik nusidėvėjus ir reikiant atlikti įrankio techninę priežiūrą. Vartotojas negali pats keisti anglies šepetėlių. Atiduokite įrankį į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros centrą.



Sutepimas

Jūsų elektros įrankio papildomai sutepti nebūtina.



Valymas



ĮSPĖJIMAS: Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink

ventiliacijos angas susikauptė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite apbruotus akių apsaugas ir respiratorius.



ISPĖJIMAS: Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA



ISPĖJIMAS: Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti skudurėliu arba minkštu, nemetaliiniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.

Pasirenkami priedai



ISPĖJIMAS: Kadangi kiti nei DEWALT, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų

Ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliojamam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine DEWALT atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliojimų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninės priežiūros centrus, jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.

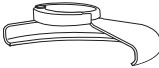

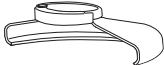





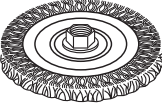





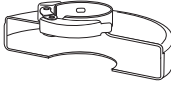

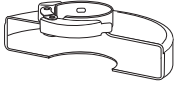


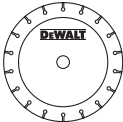




Daugkartinio naudojimo akumuliatorių blokas

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškovę akumuliatorių bloką, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumuliatoriai yra perdirbami. Gražinkite juos įgaliojamam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO PRIEDŲ LENTELĖ

Apsauginio gaubto tipas	Priedas	Aprašymas	Kaip montuoti ant šlifuko
 <p>27 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</p>		Šlifavimo diskas įgaubtu centru	 <p>27 tipo apsauginis skydas</p>  <p>Atraminė jungė</p>
		Vieliniai diskai	  <p>27 tipo diskas įgaubtu centru</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>
		Vieliniai diskai su sriegine veržle	 <p>27 tipo apsauginis skydas</p>  <p>Vielinis diskas</p>
		Vielinis taurelės formos šepetėlis su sriegine veržle	 <p>27 tipo apsauginis skydas</p>  <p>Vielinis šepetėlis</p>
 <p>1 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</p>		Mūro pjovimo diskas	 <p>1 tipo apsauginis skydas</p>
		Metalo pjovimo diskas	 <p>Atraminė jungė</p>
		Deimantiniai pjovimo diskai	 <p>Pjovimo diskas</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>

АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФМАШИНА DCG412

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DCG412		
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Потребляемая мощность	Вт	405
Число оборотов в х./номинальная скорость	об/мин	7000
Диаметр диска	мм	125
Диаметр шпинделя		M14
Вес (без аккумулятора)	кг	2,2*

* включая боковую рукоятку и защитный кожух

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(A)	87
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	5
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(A)	98
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	5

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия a_{h1} , шлифование поверхностей

$a_{h,AG} =$	м/с ²	6,0
Погрешность K =	м/с ²	1,5

ПРИМЕЧАНИЕ: Такие операции как резка или шлифование проволочной щеткой могут обладать иными значениями вибрационного воздействия.

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения

инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания		
В пост. тока	18	18
Емкость	Ач	3,0
Вес	кг	0,64
		1,5
		0,35

Зарядное устройство	DCB105	
Напряжение питания		
В перем. тока	230 В	
Тип аккумулятора	Li-Ion	
Приблизительное время зарядки	мин.	60
	(Аккумуляторы 1,5 Ач)	(Аккумуляторы 3,0 Ач)
Вес	кг	0,49

Минимальные электрические предохранители:	
Инструменты 230 В	10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DCG412

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/ЕУ. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
14.02.2012



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит

Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.

- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.**

Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может

привести к получению ожогов или возникновению пожара.

- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.**

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Меры безопасности при выполнении всех операций

- a) **Данный электроинструмент предназначен для шлифования, очистки металлической щеткой и абразивной резки. Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.**
- b) **Не рекомендуется выполнение данным инструментом работ по зачистке и полировке. Использование инструмента не по назначению может привести к повреждению инструмента и получению телесной травмы.**
- c) **Не используйте дополнительные принадлежности и насадки, специально не разработанные и не рекомендованные производителем инструмента. Возможность установки**
- принадлежностей и насадок на электроинструмент не обеспечивает безопасности при его использовании.
- d) **Номинальная скорость вращения насадки должна соответствовать скорости, указанной на электроинструменте. Диски и прочие насадки при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут разрушиться и сорваться с крепления.**
- e) **Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать диапазону мощности Вашего электроинструмента. Насадка неправильного размера не закрывается надлежащим образом защитным кожухом и не обеспечивает контроля при управлении инструментом.**
- f) **Посадочные отверстия абразивных дисков, фланцев, шлифовальных подошв и прочих сменных обрабатывающих принадлежностей должны полностью соответствовать типоразмеру шпинделя электроинструмента. Насадки с посадочными отверстиями, не соответствующими крепежным деталям электроинструмента, могут стать причиной разбалансированности, повышенной вибрации и потери контроля над электроинструментом.**
- g) **Не используйте поврежденные насадки. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подошвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную насадку. После проверки и установки насадки отойдите сами и удалите посторонних лиц с плоскости вращения насадки и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.**
- h) **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица, защитную маску**

- или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от отлетающих мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся в ходе работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к нарушениям слуха.*
- i) Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты.** Отлетающие фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной насадки могут стать причиной получения травмы даже за пределами рабочей зоны.
- j) Держите электроинструмент только за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых режущая принадлежность может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность удара электрическим током.
- к) Располагайте кабель подключения к электросети на удалении от вращающейся насадки.** В случае потери контроля кабель может быть разрезан или заземлен, а Ваша рука может быть затянута вращающейся насадкой.
- l) Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может задеть за поверхность, и электроинструмент вырвется из Ваших рук.
- м) Не включайте электроинструмент, если насадка направлена на Вас.** Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к захвату насадкой Вашей одежды и получению телесной травмы.
- n) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- o) Не используйте электроинструмент вблизи с пожароопасными материалами.** Искровые разряды могут привести к их воспламенению.
- p) Не используйте насадки, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.
- q) Не используйте диски Тип 11 (конусные чашеобразные) с данным инструментом.** Использование дополнительных принадлежностей несоответствующего типа может привести к получению травмы.
- r) Всегда используйте боковую рукоятку. Надежно затягивайте боковую рукоятку.** Для сохранения контроля над инструментом при выполнении любых операций, всегда должна использоваться боковая рукоятка.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

Обратный удар является внезапной реакцией на заземление или застревание вращающегося диска, диска-подшвы, щетки или какой-либо другой насадки. Заземление или застревание могут стать причиной мгновенной остановки вращающейся насадки, что в свою очередь приводит к потере контроля над электроинструментом, и он внезапно подается назад в направлении, противоположном вращению насадки.

Например, если абразивный круг был заземлен или застрял в заготовке, край круга в момент заземления может врезаться в поверхность заготовки, в результате чего круг поднимается или подается назад.

В зависимости от направления движения круга в момент заземления, круг может резко подняться в сторону или от оператора. В этот момент абразивные круги могут также сломаться.

Обратный удар является результатом использования электроинструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая меры безопасности, ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ:

- a) **Крепко держите электроинструмент и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Для максимального контроля силы обратного удара или реакции от крутящего момента всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена.** При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара и реакцию от крутящего момента.
- b) **Никогда не держите руки вблизи от вращающегося диска.** При обратном ударе диск может поранить Ваши руки.
- c) **Не стойте в зоне действия обратного удара электроинструмента.** В момент заедания сила обратного удара отбросит инструмент в направлении, обратном движению диска.
- d) **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых кромок и пр. Избегайте отскакивания и заедания насадки.** Именно при обработке углов, острых кромок или при отскакивании высока вероятность заедания вращающейся насадки, что может послужить причиной потери контроля над инструментом или образования обратного удара.
- e) **Не устанавливайте на инструмент диск для резьбы по дереву или зубчатый пильный диск.** Данные диски увеличивают вероятность возникновения обратного удара и потери контроля над инструментом.

Меры безопасности при выполнении операций по шлифованию и резке с использованием абразивных дисков

- a) **Используйте только диски, рекомендованные для использования с Вашим электроинструментом, а также защитные кожухи, специально разработанные для выбранного типа дисков.** Диски, не предназначенные для использования с данным электроинструментом, не будут надежно защищены кожухом и представляют опасность.
- b) **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте. Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска.** Защитный кожух поможет защитить оператора от фрагментов разрушенного диска и случайного контакта с диском.
- c) **Диски должны использоваться только строго в соответствии с их назначением. Например: не выполняйте шлифование боковой стороной режущего диска.** Абразивные режущие диски предназначены для шлифования периферией круга, поэтому боковая сила, применяемая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- d) **Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному Вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы для режущих дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- e) **Никогда не используйте изношенные диски с электроинструментов большей мощности.** Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

Дополнительные меры безопасности при резке с использованием абразивных дисков

- a) **Не давите на режущий диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнить слишком глубокий разрез.** Чрезмерное напряжение диска увеличивает нагрузку на диск, результатом которой может стать деформация или заедание в момент резания, возможность возникновения обратного удара, а также поломка диска.
- b) **Не стойте на одной линии и позади вращающегося диска.** При вращении диска в момент выполняемой операции в направлении от оператора, возможный обратный удар может отбросить электроинструмент с работающим диском прямо на вас.
- c) **При заклинивании диска или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, выключите электроинструмент и удерживайте его в пропиле, пока режущий диск полностью не остановится. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить режущий диск из заготовки, пока он ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
- d) **Не возобновляйте прерванную операцию с диском в заготовке. Позвольте диску достичь максимальной скорости и аккуратно введите его в разрез.** В противном случае, при повторном включении электроинструмента диск может сломаться, подняться или выскочить обратно из заготовки.
- e) **Размещайте панели или заготовки больших размеров на упорах для минимизации риска защемления диска и обратного удара.** Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под заготовкой по обе стороны от режущего диска, около линии реза и краев заготовки.
- f) **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности.** Выступающий диск может врезаться в газовую или водопроводную трубу, электропроводку

или в объекты, вызывающие обратный удар.

Меры безопасности при работе с использованием проволочных щеток

- a) **Помните, что кусочки проволоки отскакивают от проволочной щетки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щетку, оказывая на нее чрезмерное давление.** Обрывки проволоки легко могут проникнуть через легкую одежду и/или попасть на кожу.
- b) **Если при работе щеткой рекомендовано использование защитного ограждения, не допускайте ни малейшего соприкосновения проволочной щетки или диска с ограждением.** В процессе работы и под воздействием центробежной силы проволочный диск или щетка могут увеличиться в диаметре.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Риск вдыхания пыли от опасных для здоровья веществ.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (s), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2012 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное

устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора.

Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!
- Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель! Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!
- Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства. Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.
- Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены – сразу же заменяйте поврежденные детали.

- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь подключать 2 зарядных устройств одновременно.**
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 предназначено для зарядки Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB180 и DCB181).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (j) в зарядное устройство, убедившись, что он надежно вошел в приемное гнездо. Красный






индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.

3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
 зарядка	— — — — —
 полностью заряжен	—————
 пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора	— • — • — • — •
 неисправность аккумулятора или зарядного устройства	••••••••••
 проблема в подаче электропитания	••••••••••

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторы. Зарядное устройство сообщит о неисправности аккумулятора отсутствием свечения световых индикаторов или специальным сигналом индикаторов, обозначающим наличие неисправности в аккумуляторе или зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный сигнал также может оповещать о наличии неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство миганием сообщает о наличии неисправности, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для проверки.

**Пауза для согревания/
охлаждения аккумулятора**

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрев, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное

устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Холодный аккумулятор зарядится приблизительно на половину уровня теплового аккумулятора. Аккумулятор будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимального уровня зарядки даже тогда, когда аккумулятор согреется.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведенные ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Ни коим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы.**
- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DeWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.

- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**

- Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ногу). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите не используемый инструмент на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными большими размерами ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким**

мылом. Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промойте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.

- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Зарядка



Аккумулятор полностью заряжен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблема в подаче электропитания.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4 °C-40 °C.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Заряжает Li-Ion аккумуляторы.



Время зарядки см. в технических характеристиках зарядного устройства.



Для использования только внутри помещений.

Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCG412 работает от 18 В аккумуляторов.

Также могут использоваться аккумуляторы DCB180 или DCB181. Скорость вращения см. в разделе «Технические характеристики».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием потребуется аккумулятор зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Угловая шлифмашина
- 1 Защитный кожух 125 мм, тип 27
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Набор дисковых фланцев
- 1 Спецключ
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и комплекты дополнительных принадлежностей не входят в комплект поставки моделей N.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1-6)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Кнопка блокировки шпинделя
- d. Шпиндель
- e. Боковая рукоятка
- f. Абразивный диск
- g. Проставочный фланец
- h. Резьбовая стопорная гайка
- i. Защитный кожух
- j. Аккумулятор
- k. Фиксатор защитного кожуха
- l. Проушины
- m. Выемки в корпусе редуктора
- n. Регулировочный винт
- o. Отпирающая кнопка аккумулятора

НАЗНАЧЕНИЕ

Угловая шлифовальная машина высокой мощности DCG412 предназначена для профессиональных работ по шлифованию и резанию.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО шлифовальные диски с утопленным центром и веерные (лепестковые) диски.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная угловая шлифовальная машина высокой мощности является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см.

раздел «**Технические характеристики**»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (j) с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. 2).
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока он полностью не войдет в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защелкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопку освобождения аккумулятора (o) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

Установка боковой рукоятки (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

Вставьте боковую рукоятку (e) в одно из резьбовых отверстий, расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надежно затяните.

Чтобы работать было удобнее, корпус редуктора может поворачиваться на 90° для выполнении операций по резке.

Поворачивание корпуса редуктора (Рис. 1)

1. Выкрутите четыре угловых винта, удерживающих корпус редуктора на корпусе двигателя.
2. Не снимая корпус редуктора с корпуса двигателя, поверните корпус редуктора в нужное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если корпус редуктора и корпус двигателя расходятся более чем на 3,17 мм (1/8»), следует провести техобслуживание инструмента с разборкой и сборкой в авторизованном сервисном центре DeWALT. Отказ от проведения сервисного обслуживания инструмента может привести к выходу из строя щеток, двигателя и подшипника.

3. Установите на место винты для крепления корпуса редуктора к корпусу двигателя. Затяните винты, используя крутящий момент 20 дюйм/фунт. Чрезмерный момент затяжки может привести к срыву резьбы винтов.

Установка и снятие защитного кожуха (Рис. 3)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте данную шлифмашину без установленного защитного кожуха!

При использовании шлифмашин DCG412 для резки металла или кирпичной кладки на них ДОЛЖЕН БЫТЬ установлен защитный

кожух Тип 1. Защитные кожухи Тип 1 можно приобрести у дистрибьюторов DeWALT.

ПРИМЕЧАНИЕ: В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежностей для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Положите инструмент на стол, шпинделем (d) вверх.
2. Откройте фиксатор защитного кожуха (k) и совместите проушины (l) на кожухе с выемками (m) на корпусе редуктора.
3. Толкайте защитный кожух вниз до тех пор, пока проушины кожуха не встанут на место, и поверните свободно в канавку на ступице корпуса редуктора.
4. При открытом фиксаторе защитного кожуха поверните кожух (i) в нужное рабочее положение.
5. Закройте фиксатор защитного кожуха для фиксации кожуха на корпусе редуктора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если защитный кожух невозможно затянуть регулировочным винтом (n), не используйте инструмент. Для предотвращения риска получения травмы сдайте инструмент и защитный кожух в сервисный центр для ремонта или замены кожуха.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не затягивайте регулировочный винт (n) с зажимным рычагом в открытом положении. В результате этого может произойти скрытое повреждение защитного кожуха или монтажной ступицы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шлифование углов и резку можно выполнять при помощи кругов типа 27, которые разработаны для этой цели и имеют соответствующие характеристики; круги толщиной 6,35 мм (1/4») разработаны для шлифования поверхности, а круги толщиной 3,17 мм (1/8») - для шлифования углов.

Установка шлифовальных дисков с утопленным центром

ПРИМЕЧАНИЕ: ДОЛЖЕН использоваться поставляемый с шлифмашиной защитный кожух Тип 27.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ДИСКОВ СО СТУПИЦЕЙ (РИС. 1, 4)

Диски со ступицей устанавливаются непосредственно на шпиндель с резьбой M14.

1. Накрутите диск на шпиндель (d) вручную.
2. Нажмите кнопку фиксации шпинделя (c) и затяните ступицу диска при помощи гаечного ключа.
3. Для снятия диска выполните те же действия в обратной последовательности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Неправильная установка диска после включения инструмента может привести к повреждению инструмента или диска.

УСТАНОВКА ДИСКОВ БЕЗ СТУПИЦЫ (РИС. 1, 4)

ПРИМЕЧАНИЕ: ДОЛЖЕН использоваться поставляемый с шлифмашиной защитный кожух Тип 27.

ПРИМЕЧАНИЕ: В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежностей для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
2. Установите проставочный фланец без резьбы (g) на шпиндель (d) выпуклым центром к диску.
3. Прижмите диск (f) к проставочному фланцу и отцентрируйте его на выпуклом центре фланца.
4. Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя (c), накрутите стопорную гайку (h) на шпиндель. Если толщина устанавливаемого диска превышает 3,17 мм (1/8»), накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы выпуклый центр вошел в центр диска. Если толщина устанавливаемого диска составляет 3,17 мм (1/8») или меньше, накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы выпуклый центр не вошел в центр диска.
5. Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя (c), затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

- Для снятия диска нажмите кнопку блокировки шпинделя и открытые стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если диск проворачивается после затяжки стопорной гайки, проверьте ориентацию стопорной гайки. Если стопорная гайка прижимается к выпуклому центру тонкого диска, диск будет прокручиваться, потому что высота выпуклого центра не позволит стопорной гайке его удерживать.

Установка проволочных щеток и дисков (Рис. 1)

Чашеобразные проволочные щетки или проволочные диски устанавливаются непосредственно на резьбу шпинделя без использования фланцев. Используйте только щетки или проволочные диски с резьбовой ступицей M14. Дополнительные принадлежности можно приобрести за отдельную плату у Вашего продавца или в ближайшем авторизованном сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании проволочных щеток или дисков требуется установка защитного кожуха Тип 27.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска получения телесной травмы, при использовании проволочных щеток или дисков всегда надевайте защитные перчатки. Принадлежности могут оказаться очень острыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание риска повреждения инструмента, проволочные щетки или диски не должны касаться защитного кожуха при установке или во время использования инструмента. Фрагменты проволочных щеток или дисков могут стать причиной скрытых повреждений самой насадки.

УСТАНОВКА ЧАШЕОБРАЗНЫХ ПРОВОЛОЧНЫХ ЩЕТОК И ПРОВОЛОЧНЫХ ДИСКОВ

- Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
- Накрутите диск на шпиндель вручную.
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя (с) и затяните ступицу чашеобразной

проволочной щетки или проволочного диска при помощи гаечного ключа.

- Для снятия диска выполните те же действия в обратной последовательности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента, всегда перед включением проверяйте надежность фиксации ступицы диска.

Установка отрезных дисков (Тип 1)

Отрезные диски включают в себя диски по алмазной обработке и абразивные диски. В продаже имеются абразивные отрезные диски по металлу и бетону. Для резки бетона также могут использоваться диски по алмазной обработке. Дополнительные принадлежности можно приобрести за отдельную плату у Вашего продавца или в ближайшем авторизованном сервисном центре.



ВНИМАНИЕ: При использовании отрезных дисков требуется установка закрытого двустороннего защитного кожуха. Дополнительные принадлежности можно приобрести за отдельную плату у Вашего продавца или в ближайшем авторизованном сервисном центре. Использование фланцев и защитного кожуха неправильного типа может привести к получению травмы вследствие повреждения диска или касания диска. В конце данного раздела Вы найдете Таблицу принадлежностей для шлифования и резки, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

УСТАНОВКА ЗАКРЫТОГО ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (ТИП 1) (РИС. 5)

1. Откройте фиксатор защитного кожуха (к) и совместите проушины (l) на кожухе с выемками (m) на корпусе редуктора. Данное действие совместит проушины с выемками на крышке корпуса редуктора. Разверните защитный кожух в сторону корпуса редуктора.
2. Надавите на защитный кожух, пока проушины кожуха не встанут на место, и поверните свободно в канавку на ступице корпуса редуктора.
3. Поверните защитный кожух (i) в желаемое рабочее положение. Корпус защитного кожуха должен располагаться между шпинделем и оператором для обеспечения максимальной защиты оператора.
4. Закройте фиксатор защитного кожуха для фиксации кожуха на крышке корпуса редуктора. При закрытом фиксаторе защитный кожух не должен поворачиваться рукой. Не используйте шлифовальную машину с незакрепленным защитным кожухом или с зажимным рычагом в открытом положении.
5. Для снятия защитного кожуха откройте фиксатор, поверните кожух в направлении стрелок и потяните за кожух.

ПРИМЕЧАНИЕ: Защитный кожух установлен на диаметр ступицы корпуса редуктора на заводе. Если через некоторое время защитный кожух расшатывается, затяните регулировочный винт (n) при нахождении зажимного рычага в закрытом положении и установленном на инструмент защитном кожухе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не затягивайте регулировочный винт (n) при нахождении зажимного рычага в открытом положении. В результате этого может произойти скрытое повреждение защитного кожуха или монтажной ступицы.

УСТАНОВКА ОТРЕЗНЫХ ДИСКОВ (РИС. 1, 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке отрезных дисков должны использоваться проставочные фланцы и стопорные гайки соответствующего диаметра (входят в комплект поставки инструмента).

1. Установите на шпинделе проставочный фланец без резьбы выпуклым центром вверх. При установке диска, выпуклый центр проставочного фланца должен прилегать к диску.
2. Установите диск на проставочный фланец и отцентрируйте его на выпуклом центре фланца.
3. Установите резьбовую стопорную гайку с выпуклым центром не в направлении диска.
4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (с) и затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа.
5. Для снятия диска нажмите кнопку блокировки шпинделя и открутите стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в правильной установке наружного и внутреннего фланцев.
- Проследите, чтобы абразивный диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самой насадке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ВНИМАНИЕ:

- Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надежно зафиксированы на месте.
- Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к абразивному диску!
- Избегайте перегрузки. Если инструмент перегрелся, дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу.

непреднамеренного пуска (b). Когда кнопка защиты от непреднамеренного пуска дезактивирована, инструмент разблокирован. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска окрашивается в красный цвет, если выключатель находится в разблокированном положении.

Чтобы запустить двигатель, нажмите на курковый пусковой выключатель (a). Отпускание куркового выключателя приводит к выключению двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный инструмент не оснащен приспособлением для удержания выключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ. при помощи каких-либо других средств запрещена.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, б)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку (e), другой рукой удерживайте корпус инструмента, как показано на рис. б.



ВНИМАНИЕ: Крепко удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для обеспечения контроля над инструментом при запуске, во время работы и до тех пор, пока диск или насадка не прекратит вращаться. Прежде чем положить инструмент убедитесь, что диск полностью остановился.



ВНИМАНИЕ: Перед началом работы с заготовкой дождитесь, пока инструмент не наберет полную скорость. Перед выключением инструмента, сначала поднимите его с заготовки.

Пусковой выключатель



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

КНОПКА ЗАЩИТЫ ОТ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ПУСКА И КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (РИС. 7)

Ваш инструмент оборудован кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b).

Для блокировки куркового выключателя (a) нажмите кнопку защиты от непреднамеренного пуска, как показано на рисунке 7. Когда кнопка защиты от непреднамеренного пуска находится в положении фиксации, инструмент заблокирован.

Всегда блокируйте курковый выключатель при переноске или хранении инструмента для предотвращения вероятности случайного включения.

Для разблокировки куркового выключателя нажмите на кнопку защиты от

Блокировка шпинделя (Рис. 1)

Блокировка шпинделя (c) используется для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дисков. Используйте функцию блокировки шпинделя только после того, как инструмент будет выключен, отсоединен от электросети и после полной остановки двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а остановленная насадка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки блокировки нажмите кнопку блокировки шпинделя (c) и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется, и вы не сможете его более повернуть.

Использование шлифовальных дисков с вогнутым центром

ШЛИФОВАНИЕ ПОВЕРХНОСТИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Удерживайте инструмент под углом от 20° до 30° по отношению к обрабатываемой поверхности.
4. Непрерывно перемещайте инструмент вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности.
5. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.

ШЛИФОВАНИЕ УГЛОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ



ВНИМАНИЕ: Диски, используемые для резки и шлифования углов, могут сломаться или стать причиной обратного удара при их изгибании во время отрезания или при глубоком шлифовании. Для предотвращения риска получения тяжелой травмы, используйте данные диски только с защитным кожухом стандартного типа 27 при выполнении неглубоких разрезов и надпиливания (глубиной менее 13 мм (1/2»)). Открытая сторона защитного кожуха должна быть обращена в сторону от оператора. Для выполнения более глубоких разрезов с использованием отрезного диска типа 1, используйте закрытый защитный кожух типа 1. В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежности для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности

и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Встаньте таким образом, чтобы открытая нижняя часть диска была направлена в сторону от Вас.
4. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию диска и может привести к его разрушению. Конструкция дисков для шлифования углов не рассчитана на боковые нагрузки, возникающие при зажимании.
5. Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.



ВНИМАНИЕ: Не используйте диски для шлифования углов/отрезные диски для шлифования поверхности, т.к. данные диски не рассчитаны на боковые нагрузки, образующиеся при шлифовании поверхности. Последствием этого может стать разрушение круга и получение тяжелой травмы.

Установка и использование проволочных щеток и дисков

Проволочные диски и щетки могут использоваться для удаления ржавчины, накипи, лакокрасочных покрытий, а также для тонкого шлифования неровных поверхностей.

ПРИМЕЧАНИЕ: См. раздел **Меры предосторожности при зачистке краски с использованием проволочных щеток или дисков.**

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность

- шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
- При работе с чашеобразными проволочными щетками удерживайте инструмент под углом от 5° до 10° по отношению к обрабатываемой поверхности.
 - Избегайте контакта краев проволочных дисков с рабочей поверхностью.
 - Непрерывно перемещайте инструмент вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности. Оставление работающего инструмента на обрабатываемой поверхности без движения или выполнение шлифования круговыми движениями может привести к возникновению на поверхности следов ожогов или спиралевидных царапин.
 - Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте особенно осторожны при обработке краев, поскольку может произойти внезапное резкое движение инструмента.

Использование отрезных дисков (Тип 1)



ВНИМАНИЕ: Не используйте диски для шлифования углов/отрезные диски для шлифования поверхности, т.к. данные диски не рассчитаны на боковые нагрузки, образующиеся при шлифовании поверхности. Последствием этого может стать разрушение диска.

- Перед началом работы с заготовкой дождитесь, пока инструмент не наберет полную скорость.
- Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность резания максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
- После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию диска и может привести к его разрушению.

- Прежде чем выключить инструмент поднимите его с обрабатываемой поверхности. Прежде чем положить инструмент, дождитесь полной остановки двигателя.

Меры предосторожности при зачистке краски с использованием проволочных щеток или дисков

- Зачистка проволочными щетками или дисками красок с содержанием свинца НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ, так как это приводит к образованию вредной для здоровья пыли. Наибольшую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.
- Так как определить наличие свинца в краске без проведения химического анализа достаточно сложно, мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности при выполнении зачистки окрашенных поверхностей с использованием проволочных щеток или дисков:

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не допускайте детей или беременных женщин в рабочую зону, где выполняется зачистка окрашенных поверхностей до тех пор, пока очистка не будет полностью завершена.
- Все люди, входящие в рабочую зону, должны надевать пылезащитные маски или респираторы. Фильтр следует заменять ежедневно или по мере его загрязнения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует использовать только те пылезащитные маски, которые предназначены для работы с пылью и парами красок, содержащих свинец. Обычные маски для лакокрасочных работ не обеспечивают достаточной защиты. Для защиты дыхательных путей купите в строительном магазине респиратор.

- НЕ ПРИНИМАЙТЕ ПИЩУ, НЕ ПЕЙТЕ ЖИДКОСТИ и НЕ КУРИТЕ в рабочей зоне для исключения вероятности попадания частиц краски в желудок. ПЕРЕД приемом пищи, питьем или курением работник должен помыться и почиститься. Пищевые продукты, напитки или сигареты не должны находиться в рабочей зоне, так как на них может осесть пыль.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Краску следует снимать таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующейся пыли.
2. Зоны, где выполняется удаление краски, должны быть герметизированы полимерной пленкой толщиной 4 мм.
3. Зачистка с использованием проволочных щеток или дисков должна выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму проникновение пыли за пределы рабочей зоны.

ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени выполнения работ. Фильтровальные мешки пылесоса следует менять с достаточной частотой.

2. Пластиковую одноразовую одежду следует собирать и утилизировать вместе с собранной пылью и другим мусором. Их следует помещать в герметичные емкости для сбора мусора и регулярно вывозить в пункт переработки отходов.

Во время чистки дети и беременные женщины не должны находиться в рабочей зоне.

3. Все игрушки, моющаяся мебель и принадлежности, используемые детьми, необходимо тщательно вымыть перед дальнейшим использованием.

Обработка металлов

Во избежание возможных рисков, связанных с образованием металлической пыли, при использовании шлифмашины для обработки металла, позаботьтесь, чтобы она была подключена через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки.

Если электропитание шлифмашины было отключено устройством защитного отключения (УЗО), доставьте шлифмашину в авторизованный сервисный центр DeWALT.



ВНИМАНИЕ: В критических случаях при работе с металлом, токопроводящая пыль может накапливаться внутри шлифмашины. Это может привести к повреждению электроизоляции шлифмашины, что увеличит опасность поражения электрическим током.

Во избежание накопления пыли внутри шлифмашины, рекомендуется ежедневно чистить вентиляционные прорези. См. раздел „Техническое обслуживание“.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.

Износ щеток

Двигатель автоматически выключится по истечении срока службы угольных щеток, указывая на то, что инструмент нуждается в сервисном обслуживании. Угольные щетки не подлежат самостоятельной замене оператором. Отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого

скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.*

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



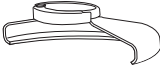







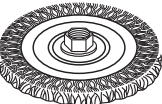





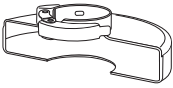
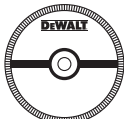

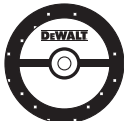

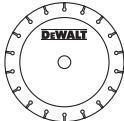


Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро.

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Литий-ионные элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ

Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
 <p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 27</p>		Шлифовальные диски с вогнутым центром	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
		Проволочные диски	 <p>Проставочный фланец</p>   <p>Диск с вогнутым центром Тип 27</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>
		Проволочные диски с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Проволочный диск</p>
		Чашеобразные проволочные щетки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Проволочная щетка</p>
 <p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 1</p>		Отрезные диски по камню	 <p>Защитный кожух Тип 1</p>
		Отрезные диски по металлу	 <p>Проставочный фланец</p>
		Отрезные диски по алмазной обработке	 <p>Отрезной диск</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>

DEWALT®

LIETUVIŲ

Garantiija

DEWALT užtikrina, kad gamini, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie pirminio vartotojo teisių ir ji nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse išskyrus Europos laisvosios prekybos zonąje.

Jei DEWALT gaminis sužūta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantiija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- netinkamos susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkaitęs;
- jei gaminis sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo palaikymo.

Garantiija netaikoma, jei gaminį remontoje arba išmontavo DEWALT neįgaliosios technikas.

Garantiinį pasinaudoję gaminį, užtikrinę garantinę kopiją ir prikimto įrodymą (čekį) reikia pristatyti parduotuvei arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedinio nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT gamtmo dirbtuves rasite tinklalapyje www.zheirp.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Parduotėjas

Data

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет содержание права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Истощения ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

